

廣亞學校財團法人育達科技大學
Yayan sekolah kuang ya Yuda University of Technology
學生宿舍管理規則

Aturan pengelolaan asrama siswa

中華民國 88 年 10 月學務會議制定
Pada tahun 1999 bulan 10 Pertemuan sekolah atau akademi
中華民國 89 年 5 月學務會議修訂
Pada tahun 2000 bulan 5 Revisi pertemuan akademis
中華民國 90 年 6 月 14 日學務會議修訂
Pada tahun 2001 bulan 6 tanggal 14 Revisi pertemuan akademis
中華民國 92 年 5 月 21 日學務會議修訂
Pada tahun 2003 Revisi pertemuan akademis
中華民國 96 年 5 月 30 日育亞(學務)字第 0960002775 號令發布
Pada tahun 2007 bulan 5 tanggal 30 Yuya (akademi) No. 0960002775 diterbitkan
中華民國 98 年 7 月 30 日育亞(秘)字第 0980004306 號令發布
Pada tahun 2009 bulan 7 tanggal 30 Yuya (rahasia) No. 0980004306 diterbitkan
中華民國 99 年 7 月 1 日育亞(學務)字第 0990004555 號令發布
Pada tahun 2010 bulan 7 tanggal 1 Yuya (akademi) No. 0990004555 diterbitkan
中華民國 100 年 5 月 18 日第三十九次行政會議修正
Pada tahun 2011 bulan 5 tanggal 18 Amandemen Konferensi Administratif ke 39
中華民國 100 年 6 月 2 日育亞(秘)字第 1000003967 號令發布
Pada tahun 2011 bulan 6 tanggal 2 Yuya (rahasia) No. 1000003967 dikeluarkan
中華民國 101 年 6 月 6 日一〇〇學年第 20 次(總次第 63 次)行政會議修正
Pada tahun 2012 bulan 6 tanggal 6 Amandemen pertemuan administratif ke-20 (ke-63) pada tahun ajaran sekolah ke100
中華民國 101 年 6 月 14 日育亞(學務)字第 1010004135 號令發布
Pada tahun 2012 bulan 6 tanggal 14 Yuya (akademi) Word No. 1010004135 diterbitkan
中華民國 102 年 7 月 17 日一〇一學年第二十三次(總次第八十九次)行政會議修正
Pada tahun 2013 bulan 7 tanggal 17 Dua puluh tiga (total delapan puluh sembilan) pertemuan administratif untuk
amandemen untuk tahun ajaran 2011
中華民國 102 年 7 月 30 日育亞(秘)字第 1020004691 號令發布
Pada tahun 2012 bulan 3 tanggal 30 Yuya (rahasia) No. 1020004691 diterbitkan
中華民國 102 年 12 月 18 日一〇二學年第九次(總次第九十八次)行政會議修正
Pada tahun 2013 bulan 12 tanggal 8 Amandemen rapat administratif kesembilan (total sembilan puluh delapan) dari
tahun ajaran ke-102
中華民國 103 年 2 月 13 日育亞(學務)字第 1030000784 號令發布
Pada tahun 2014 bulan 2 tanggal 13 Kata Yuya (akademi) No. 1030000784 diterbitkan
中華民國 104 年 7 月 1 日一〇三學年第十二次(總次第一一九次)行政會議修正
Pada tahun 2015 tahun bulan 7 tanggal 1 Pertemuan administrasi yang ke dua belas (kesembilan pertama) dari tiga atau
tiga tahun akademik pertama
中華民國 104 年 7 月 28 日育亞(學務)字第 1040006543 號令發布
Pada tahun 2015 bulan 7 tanggal 28 Yuya (akademi) No. 1040006543 diterbitkan

第 一 條 廣亞學校財團法人育達科技大學(以下簡稱本校)為培養住宿學生養成自治、自重、自愛之生活習慣，營造溫馨校園住宿環境，訂定本規則。

Hal ke 1 yayaan sekolah kuang ya , yuda ... Untuk menumbuhkan siswa akomodasi ,mengembangkan kebiasaan hidup self - love , Membangun lingkungan akomodasi kampus yang hangat dan menetapkan aturan-aturan ini.

第 二 條 學務處負責督導宿舍輔導員，執行學生宿舍服務與安全維護，協助學生住宿申請、分配、生活照顧、秩序維護、偶發事件處理及輔導自治幹部選、訓等工作。

Hal ke 2 kantor akademi akan bertanggung jawab untuk mengawasi konselor asrama ,melayani siswa dengan eksekutif dan menjaga keamanan , menBantu aplikasi akomodasi siswa , distribusi , menjaga kehidupan , menjaga ketertiban , penanganan insiden dan konseling untuk

kader otonom. Kantor Akademik bertanggung jawab untuk mengawasi asrama

第 三 條 總務處負責學生宿舍修繕保養、水電檢修暨設備採購等事宜。

Hal ke 3 Kantor akademi akan bertanggung jawab untuk menjaga asrama siswa dan memperbaiki air , listrik dan peralatan lainnya

第 四 條 本校學生住宿優先順序如下：

Hal ke 4 Prioritas asrama siswa di sekolah adalah sebagai berikut:

一、大學日間部新生、碩士班一般生。

Mahasiswa day time baru , strata 1

二、身心障礙、低收入戶、中低收入戶、原住民、罹患宿疾致使身體孱弱或行動不便學生（須出具相關證明）。

Siswa yang mengalami cacat fisik dan mental , rumah tangga penghasilan rendah , rumah tangga penghasilan menengah , penduduk asli taiwan , dan siswa yang menderita penyakit yang secara fisik lemah (sertifikat harus di keluarkan)

三、境外學生（含外國、大陸、港澳地區）與離島學生。

Siswa luar negri , (termaksud negara china , hongkong dan macau) dan di pulau terpercil

四、本校核准成立之校隊隊員。

Anggota tim sekolah disetujui oleh sekolah

五、宿舍、服務學習暨交通隊自治幹部。

Asrama , piket Kader otonom tim lalu linta

六、學生會、系學會等學生自治組織幹部。

Siswa yang bisa jurusan kader organisasi otonomi

七、舊住宿生表現良好具服務熱忱，且遵守宿舍規範者。

Siswa yang tinggal cukup lama yang berperilaku baik dengan antusiasime layanan dan mematuhi peraturan asrama

八、本校其他學生。

Murid dari sekolah lain

第 五 條 大學日間部新生應統一安排住宿，便於輔導適應大學生活。但設籍在本校鄰近鄉鎮（如：苗栗市、竹南鎮、頭份鎮、造橋鄉、後龍鎮等），或有其他特殊原因不方便住宿者，應由家長立具切結書後提出免住宿申請。

Hal ke 5 Mahasiswa baru harus mengatur akomodasi secara terpadu, harus Mudah dilatih untuk beradaptasi dengan kehidupan kampus. Namun jika siswa berada di kota terdekat (seperti kota miaoli , zhunan , toufen , zaoqiao , houlong, dll) Jika ada alasan khusus lainnya untuk asrama yang tidak nyaman , itu harus di tentukan oleh orang tua dan buat data akomodasi gratis

第 六 條 住宿以一學年為原則。住宿期間無特殊理由，不得申請退宿。

- Hal ke 6 Akomodasi didasarkan pada prinsip satu tahun akademik. Tidak ada alasan khusus selama menginap dan Anda tidak bisa mengajukan permohonan untuk menginap.
- 第七條 寒、暑期間住宿，依宿舍公告規定辦理申請手續，校外機關團體需經相關單位主管同意。
- Hal ke 7 Selama musim dingin dan musim panas, prosedur aplikasi harus ditangani sesuai dengan peraturan asrama, dan organisasi sekolah eksternal harus disetujui oleh pengawas unit terkait.
- 第八條 新生床位編排由宿舍管理室規劃，床位一經編定，如有特殊原因需更改床位者，應經核准始得調換。
- Hal ke 8 Pemilihan tempat tidur untuk murid baru sudah direncanakan oleh ruang manajemen asrama. Setelah tempat tidur diatur, jika ada alasan khusus untuk mengubah tempat tidur, itu boleh ditukar setelah mendapatkan persetujuan.
- 第九條 學生申請宿舍確認後，應依規定於期限內完成繳費，未完成者視同放棄，所遺床位由候補同學遞補。
- Hal ke 9 Setelah siswa mendaftar untuk konfirmasi asrama, pembayaran harus diselesaikan dalam batas waktu sesuai dengan peraturan. Jika belum lunas itu dianggap tidak jadi menginap, tempat tidur akan diisi oleh siswa lain
- 第十條 學生申請臨時外宿，應依規定時限完成外宿申請，但有特殊情況者，不在此限。不假外宿者，由管理室通知導師協同輔導；情節重大者，通知家長共同輔導。
- Hal ke 10 Siswa yang mengajukan permohonan akomodasi sementara harus melengkapi DATA untuk akomodasi yang berjalan sesuai dengan batas waktu yang ditentukan, kecuali untuk keadaan khusus. Jika Anda bukan orang asing, kantor manajemen akan memberitahukan instruktur untuk mengoordinasikan konseling, jika situasinya serius, orang tua akan diinformasikan kepada penasihat bersama.
- 第十一條 學生宿舍收退費標準如下：
- Hal ke 11 Standar pembayaran biaya asrama siswa adalah sebagai berikut :
- 一、收費標準：
- Biaya standar
- (一) 以週為計算單位，學期開始申請住宿者，以十八週計算。
Dihitung dalam minggu, mulai berlaku untuk akomodasi di semester, dihitung dalam 18 minggu
- (二) 學期中申請住宿者，以實際住宿週數計算。
siswa yang mengajukan permohonan untuk akomodasi selama semester, dihitung dalam jumlah perminggu waktu menginap yang sebenarnya
- (三) 舊生六月十日前(新生八月三十一日前)完成住宿費年繳者，可享優

惠折扣（每年四月公告下學年優惠方案）。

Siswa lama yang telah menyelesaikan pembayaran tahunan biaya asrama sebelum 10 Juni (sebelum siswa baru 31 Agustus) akan mendapatkan diskon (pengumuman mengenai diskon tahun akademik diumumkan pada bulan April).

(四) 因故未住滿一年退宿者，住宿期間折價應予追回。

Bagi siswa yang belum menginap selama tahun satu, Diskon harus dipulihkan selama menginap.

(五) 申請就學貸款學生，依時限完成預繳住宿保證金新台幣（以下同）

2,000 元保留床位，住滿一學年於下學期(五月)全額退還保證金；貸款未通過者，依一般生標準繳費，預繳保證金得抵部分住宿費。

Siswa yang mengajukan pinjaman sekolah untuk

menyelesaikan deposit akomodasi prabayar di NTD

(selanjutnya sama) 2.000 yuan tempat tidur disediakan sesuai

batas waktu, Pada semester berikutnya (Mei), jumlah penuh

deposit akan dikembalikan pada semester berikutnya (Mei), jika

pinjaman tidak lulus, biaya akan dibayarkan sesuai dengan

standar hidup umum, dan deposit prabayar akan dibayarkan

untuk bagian dari biaya akomodasi.

(六) 低收入戶、校隊隊員及其他簽奉校長核准住宿減免之學生，應於期

限內繳交住宿保證金 2,000 元保留床位，住滿一學年後扣除冷氣

費，於下學期(五月)核退保證金餘額；低收入戶資格未通過者，

依一般生標準繳費，預繳保證金得抵部分住宿費。

Rumah tangga berpenghasilan rendah, anggota tim sekolah dan siswa lain yang telah menandatangani

pembebasan akomodasi yang disetujui oleh kepala sekolah

dan harus membayar deposit 2.000 yuan untuk tinggal, dan

mengurangi biaya AC setelah satu tahun akademik, dan

mengembalikan uang deposit pada semester berikutnya (Mei).

Jika rumah tangga berpenghasilan rendah gagal untuk melunasi,

mereka akan membayar sesuai dengan standar murid lainnya,

dan deposit pra-bayar akan dibayarkan untuk bagian dari biaya

akomodasi.

二、退費標準：

Standar pengembalian dana

(一) 第一學期：開學七日內申請退宿，退費三分之二；開學十四日內退宿，退費二分之一；逾十五日以上者不予退費。

Semester pertama: 7 hari setelah dimulainya sekolah,

pengembalian dana akan dikembalikan oleh dua pertiga, dalam

14 hari sejak awal sekolah, pengembalian dana akan

dikembalikan hingga setengahnya, untuk mereka yang tinggal di atas 15 hari, tidak akan ada pengembalian uang.

(二) 第二學期：開學七日內申請退宿，退費二分之一；逾一週不予退費。

Semester kedua: Berlaku untuk pengembalian uang dalam waktu tujuh hari sejak awal sekolah, satu-setengah pengembalian dana, tidak ada pengembalian dana selama lebih dari satu minggu

(三) 辦理休、退學者，依實際住宿日期按比例退費。

Untuk istirahat dan penarikan ulama, biaya akan dikembalikan sesuai dengan tanggal menginap sebenarnya.

第十二條 寒、暑假期間住宿收費以月計，住宿十五日以下者收費二分之一，十六日以上全額收費，繳費後不得退費。

Hal ke 12 Selama liburan musim dingin dan musim panas, biaya akomodasi di hitung perbulanan. Bagi mereka yang tinggal di bawah 15 hari, biayanya adalah setengahnya. Biaya penuh dihitung bila tinggal lebih dari 16 hari.

第十三條 寒、暑假期間本校校內工讀生憑工讀單位主管證明，以二五折收費；專案活動住宿及校外機關團體以每人每日一百元收費，宿舍僅提供床位（寢具、盥洗用具自備）。

Hal ke 13 Selama liburan musim dingin dan musim panas, siswa sekolah kerja akan di berikan sertifikasi oleh unit kerja. Biaya dikenakan sebesar 25%, akomodasi untuk acara dan kelompok sekolah eksternal dikenakan biaya 100 yuan per orang per hari, dan asrama hanya menyediakan tempat tidur (perlengkapan tidur dan perlengkapan mandi).

第十四條 住宿生對宿舍公物負有維護、保管之責任。搬離宿舍時，輔導員依清單點交，因人為破壞導致公物毀損者，依實際維修金額賠償。

Hal ke 14 Mahasiswa akomodasi bertanggung jawab untuk menjaga properti umum asrama. Ketika pindah dari asrama, konselor akan membayar sesuai dengan daftar, dan orang yang merusak properti publik karena kerusakan manusia akan dikompensasi sesuai dengan jumlah perbaikan yang sebenarnya.

第十五條 宿舍整潔由住宿生共同維護，宿舍輔導員及自治幹部負督導檢查之責。

Hal ke 15 Asrama bersih dan rapi, konselor asrama dan kader otonom bertanggung jawab untuk pemeriksaan.

第十六條 宿舍輔導員執行安全勤務時，應會同宿舍自治幹部、住宿生進入寢室；遇特殊緊急狀況，宿舍輔導員得逕行進入寢室處理，且事後須向學務處主管提報理由。

Hal ke 16 Ketika konselor asrama melakukan tugas keselamatan, dia harus masuk asrama dengan kader asrama dan penduduk. Dalam keadaan darurat khusus, konselor asrama harus pergi ke asrama untuk menangani kasus

tersebut, dan alasannya harus dilaporkan kepada pengawas sekolah.

住宿生應遵守下列共同規範：

Siswa akomodasi harus mematuhi aturan umum berikut:

一、宿舍每晚十一時門禁並隨機實施寢室點名，次日清晨六時開門。

Asrama ditutup pada jam 11 setiap malam dan penjaga asrama berbeda beda Keesokan harinya, pintu terbuka pada pukul 6 pagi.

二、未經報備不得擅自留親友、同學住宿。

Jangan biarkan teman-teman, kerabat dan teman-teman sekelas untuk tinggal tanpa melapor

三、遇緊急事件(如地震、火災、水災等)應聽從教官、宿舍輔導員及自治幹部之指導，疏散至安全區域。

Dalam keadaan darurat (seperti gempa bumi, kebakaran, banjir, dll.), Harus mendengar arahan dari bimbingan instruktur, konselor asrama dan kader otonom, dan dievakuasi ke area yang aman.

四、臨時外宿，應於當晚八時三十分前完成請假程序。

Untuk akomodasi sementara, prosedur cuti harus diselesaikan pada pukul 8:30 malam itu.

五、宿舍內不得架設未經核准之電腦伺服器及傳遞非法或違反善良社會風俗資訊。

Server komputer yang tidak sah tidak dapat dipasang di asrama dan informasi tentang ilegal atau melanggar kebiasaan sosial yang baik dapat ditularkan.

六、寢室內嚴禁炊膳，違者炊具由宿舍輔導員保管，並通知家長領回。

Dilarang memasak di dalam kamar tidur, jika ketahuan memasak di dalam kamar kompornya akan diambil dan di kembalikan kepada orang tuanya

七、宿舍不得私接電源，固定電源設備不得任意更動。個人電器除電腦、吹風機、檯燈外，其餘高電量之電器一律禁止使用。

Asrama tidak boleh terhubung ke sumber daya listrik yang pribadi dan peralatan sumber daya listrik tetap tidak boleh diubah sesuka hati. Selain komputer, pengering rambut, dan lampu meja, semua peralatan berkekuatan tinggi lainnya dilarang.

八、未經同意，不得擅自取用公共設施公物或佔為己用。

Akses tidak sah ke fasilitas umum atau untuk penggunaan mereka sendiri tanpa persetujuan

九、寢室內嚴禁吸菸。

Dilarang merokok didalam kamar

十、宿舍內不得大聲喧嘩或燃放鞭炮。

Jangan berteriak atau menyalakan petasan di asrama.

十一、不得在宿舍與寢室內存放違禁品及有礙衛生、易燃、危險之物品。

Jangan menyimpan barang selundupan dan barang-barang lain yang berbahaya bagi kesehatan, mudah terbakar atau berbahaya di asrama dan kamar tidur.

十二、不得在宿舍內飼養寵物。

Hewan peliharaan tidak diperbolehkan di asrama

十三、其他應遵守之共同規範。

Norma umum lainnya untuk diamati

住宿生違反前項規定者，登錄列為續住資格之衡量依據。若情節重大或不聽勸告者，得通知導師與家長逕行退宿。

Jika siswa akomodasi melanggar ketentuan paragraf sebelumnya, pendaftaran terdaftar sebagai dasar untuk kualifikasi pembaruan.

Jika situasinya signifikan atau tidak mendengarkan penasihat, Anda harus memberi tahu instruktur dan orang tua untuk pulang.

第 十八 條 為提升宿舍生活品質，宿舍管理室得訂定宿舍生活公約規範之，並向權責單位核備。

Hal ke 18 Untuk meningkatkan kualitas tempat tinggal di asrama, kantor manajemen asrama harus menetapkan standar untuk tempat tinggal asrama dan mempersiapkannya untuk unit yang bertanggung jawab.

第 十九 條 本規則經行政會議通過，自發布日施行。

Hal ke 19 Untuk meningkatkan kualitas tempat tinggal di asrama, kantor manajemen asrama harus menetapkan standar untuk tempat tinggal asrama dan mempersiapkannya untuk unit yang bertanggung jawab.